

DIREKTIVA KOMISIJE 2006/82/ES**z dne 23. oktobra 2006****o prilagoditvi Direktive 91/321/EGS o začetnih in nadaljevalnih formulah za dojenčke in majhne otroke ter Direktive 1999/21/ES o živilih za posebne zdravstvene namene zaradi pristopa Bolgarije in Romunije**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

Člen 2

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti člena 4(3) Pogodbe,

1. Države članice sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do datuma pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji. Komisiji takoj posredujejo besedila teh predpisov in primerjalno tabelo med navedenimi predpisi in to direktivo.

ob upoštevanju Akta o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti člena 56 Akta,

Navedene predpise uporabljajo od datuma pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s členom 56 Akta o pristopu, kadar je treba akte, ki ostanejo veljavni po 1. januarju 2007, zaradi pristopa prilagoditi, Akt o pristopu ali njegove priloge pa potrebnih prilagoditev ne predvidevajo, potrebne prilagoditve sprejme Komisija v vseh primerih, v katerih je Komisija sprejela izvirni akt.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

(2) Sklepna listina konference, na podlagi katere je bila pripravljena Pogodba o pristopu, je pokazala, da so visoke pogodbenice dosegle politično soglasje o nizu prilagoditev aktov, ki so jih institucije sprejele zaradi pristopa, ter povabile Svet in Komisijo, naj sprejmeta te prilagoditve pred pristopom, po potrebi dokončane in posodobljene, da se upošteva razvoj prava Unije.

2. Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področjih, ki jih ureja ta direktiva.

Člen 3

Ta direktiva začne veljati pod pogojem in z dnem začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije.

(3) Direktivo Komisije 91/321/EGS z dne 14. maja 1991 o začetnih in nadaljevalnih formulah za dojenčke in majhne otroke ⁽¹⁾ ter Direktivo Komisije 1999/21/ES z dne 25. marca 1999 o živilih za posebne zdravstvene namene ⁽²⁾ je zato treba ustrezno spremeniti –

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

V Bruslju, 23. oktobra 2006

Člen 1

Direktivi 91/321/EGS in 1999/21/ES se spremenita, kakor je določeno v Prilogi.

Za Komisijo

Olli REHN

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 175, 4.7.1991, str. 35.

⁽²⁾ UL L 91, 7.4.1999, str. 29.

PRILOGA

PROSTI PRETOK BLAGA

ŽIVILA

1. 31991 L 0321: Direktiva Komisije 91/321/EGS z dne 14. maja 1991 o začetnih in nadaljevalnih formulah za dojenčke in majhne otroke (UL L 175, 4.7.1991, str. 35), kakor je bila spremenjena z:

— 11994 N: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske (UL C 241, 29.8.1994, str. 21),

— 31996 L 0004: Direktivo Komisije 96/4/ES z dne 16.2.1996 (UL L 49, 28.2.1996, str. 12),

— 31999 L 0050: Direktivo Komisije 1999/50/ES z dne 25.5.1999 (UL L 139, 2.6.1999, str. 29),

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33),

— 32003 L 0014: Direktivo Komisije 2003/14/ES z dne 10.2.2003 (UL L 41, 14.2.2003, str. 37).

(a) V členu 7(1) se za besedami „počiatočna doječnská výživa“ in „následná doječnská výživa“ doda naslednje:

„— v bolgarščini:

„храни за кърмачета“ in „преходни храни“,

— v romunščini:

„preparate pentru sugari“ in „pentru copii de vârstă mică.“;

(b) V členu 7(1) se za besedami „počiatočná doječnská mliečna výživa“ in „následná doječnská mliečna výživa“ doda naslednje:

„— v bolgarščini:

„млека за кърмачета“ in „преходни млека“,

— v romunščini:

„lapte pentru sugari“ in „pentru copii de vârstă mică.“.

2. 31999 L 0021: Direktiva Komisije 1999/21/ES z dne 25. marca 1999 o živilih za posebne zdravstvene namene (UL L 91, 7.4.1999, str. 29), kakor je bila spremenjena z:

— 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

V členu 4(1) se seznam, ki se začneja z „v španščini“ in končuje z „medicinska ändamål“, nadomesti z naslednjim seznamom:

„— v bolgarščini:

„Диетични храни за специални медицински цели“

— v španščini:

„Alimento dietético para usos médicos especiales“

— v češčini:

„Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely“

— v danščini:

„Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål“

- v nemščini:
,Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)'
 - v estonščini:
,Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks'
 - v grščini:
,Διατηρητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς'
 - v angleščini:
,Food(s) for special medical purposes'
 - v francoščini:
,Aliment(s) diététique(s) destiné(s) à des fins médicales spéciales'
 - v italijanščini:
,Alimento dietetico destinato a fini medici speciali'
 - v latvijščini:
,Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem'
 - v litovščini:
,Specialios medicininės paskirties maisto produktai'
 - v madžarščini:
,Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszert'
 - v malteščini:
,Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi'
 - v nizozemščini:
,Dietvoeding voor medisch gebruik'
 - v poljščini:
,Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego'
 - v portugalsščini:
,Produto dietético de uso clínico'
 - v romunščini:
,Alimente dietetice pentru scopuri medicale speciale'
 - v slovaščini:
,dietetická potravina na osobitné lekárske účely'
 - v slovenščini:
,Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene'
 - v finščini:
,Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita'
 - v švedščini:
,Livsmedel för speciella medicinska ändamål' .
-